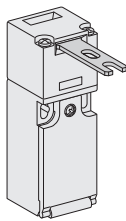


Safety interlock switch / Interrupteurs de sécurité Sicherheits-Positionsschalter / Interruptores de seguridad Interruttori di sicurezza / Interruptores de segurança

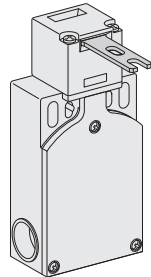


http://qr.tesensors.com/XCS008

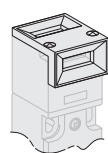
XCSPA



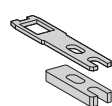
XCSTA



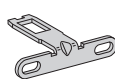
XCSZ200



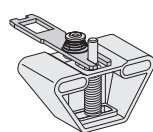
XCSZ11



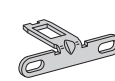
XCSZ12



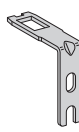
XCSZ13



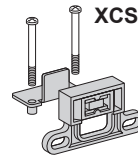
XCSZ15



XCSZ14



XCSZ21



English

These devices have been designed to be in compliance with the standards currently in effect: EN/IEC 60947-5-1, EN/ISO 13849-1, EN/IEC 62061, EN/IEC 60947-1, EN/ISO 14119, EN/IEC 60204. These devices can achieve up to category 4 PL=e or SIL 3 (if combined with an appropriate Control Safety Unit PL=e / SIL 3).

Français

Ces appareils ont été conçus d'après les normes actuellement en vigueur : EN/IEC 60947-5-1, EN/ISO 13849-1, EN/IEC 62061, EN/IEC 60947-1, EN/ISO 14119, EN/IEC 60204. Ces équipements peuvent atteindre un circuit de commande jusqu'à la catégorie 4 PL=e ou SIL 3 correspondant (en combinaison avec une unité de contrôle de sécurité appropriée PL=e / SIL 3).

Deutsch

Die Geräte wurden gemäß den geltenden Normen EN/IEC 60947-5-1, EN/ISO 13849-1, EN/IEC 62061, EN/IEC 60947-1, EN/ISO 14119, EN/IEC 60204 entwickelt. Diese Geräte können bis Kategorie 4 PL = e bzw. SIL 3 zu erreichen (wenn mit einer entsprechenden Control Safety unit kombiniert PL = e / SIL 3) erreichen.

Español

Estos dispositivos han sido diseñados de conformidad con las normas actualmente en vigor EN/IEC 60947-5-1, EN/ISO 13849-1, EN/IEC 62061, EN/IEC 60947-1, EN/ISO 14119, EN/IEC 60204. Estos dispositivos permiten conseguir hasta la categoría 4 PL = e o SIL 3 (si se combina con una Unidad de Control de Seguridad apropiado PL = e / SIL 3).

Italiano

Questi dispositivi sono stati progettati secondo le norme in vigore: EN/IEC 60947-5-1, EN/ISO 13849-1, EN/IEC 62061, EN/IEC 60947-1, EN/ISO 14119, EN/IEC 60204. Questi dispositivi consentono di ottenere fino a categoria 4 PL = e o SIL 3 (se combinato con un'unità di sicurezza di controllo appropriata PL = e / SIL 3).

Português

Estes aparelhos foram concebidos para estar em conformidade com as normas em vigor: EN/IEC 60947-5-1, EN/ISO 13849-1, EN/IEC 62061, EN/IEC 60947-1, EN/ISO 14119, EN/IEC 60204. Estes aparelhos permitem atingir até à categoria 4 PL = e ou SIL 3 (se combinado com uma unidade de segurança de controle apropriada PL = e / SIL 3).

Dimensions

Encombrements

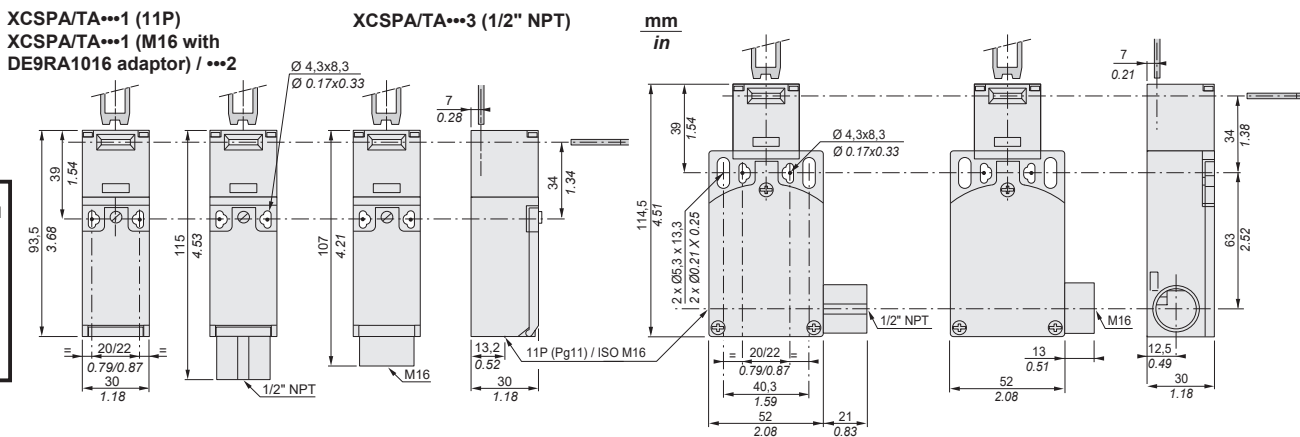
Abmessungen

Dimensiones

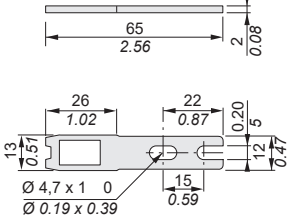
Dimensoni

Dimensões

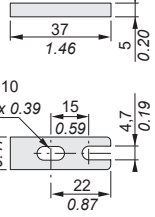
M16 entry with DE9RA1016 adaptor and 1/2" NPT entry with DE9RA1012 adaptor : in case of connection by a metal conduit, a flexible metal conduit shall be used. Max. conduit torque : 17 N.m / 150 Lb.in



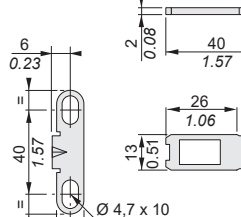
XCSZ11



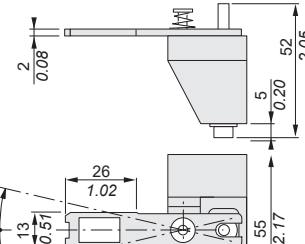
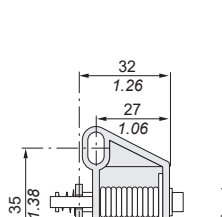
(1)



XCSZ12



XCSZ13



(1) Shim provided with XCSZ11 enabling a Legacy XCKP/T with a ZCKY01 key to be replaced by an XCSPA/TA with an XCSZ11 key without redrilling any attaching holes.

Calé fournie avec XCSZ11 permettant de remplacer un XCKP/T Legacy avec une clé ZCKY01 par un XCSPA/TA avec une clé XCSZ11 sans repercer aucun trou de fixation.

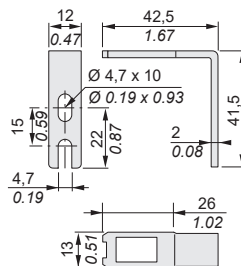
Mit XCSZ11 gelieferter Keil, der es ermöglicht, mit einem Schlüssel ZCKY01 ein Legacy XCKP/T durch ein XCSPA/TA mit einem Schlüssel XCSZ11 zu ersetzen, ohne daß erneut eine Befestigungsbohrung vorzunehmen ist.

Cala suministrada con XCSZ11 que permite reemplazar un Legacy XCKP/T, con una llave ZCKY01, por un XCSPA/TA, con una llave XCSZ11, sin tener que volver a perforar ningún agujero de fijación.

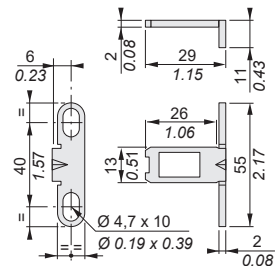
Un inserto fornito con XCSZ11 permette di sostituire un Legacy XCKP/T con una chiave ZCKY01 da un XCSPA/TA con una chiave XCSZ11 senza realizzare attri lori di fissaggio.

Cunha fornecida com XCSZ11 permitindo substituir um Legacy XCKP/T com chave ZCKY01 por um XCSPA/TA com chave XCSZ11, mantendo os mesmos furos de fixação.

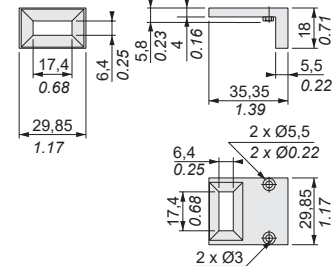
XCSZ14



XCSZ15



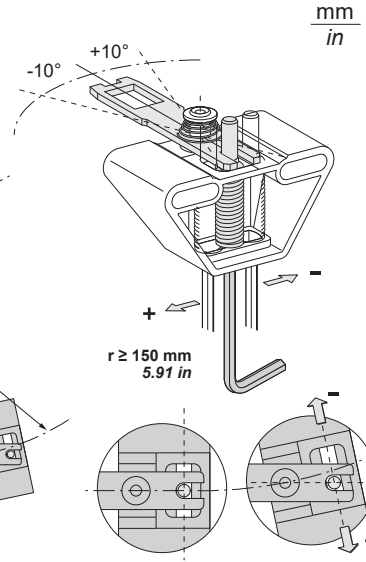
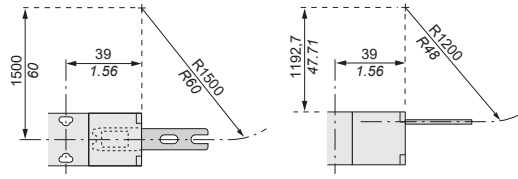
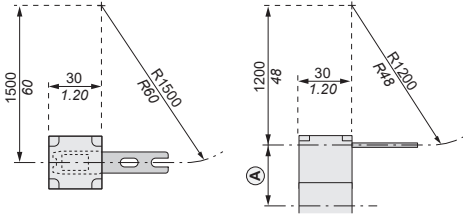
XCSZ200



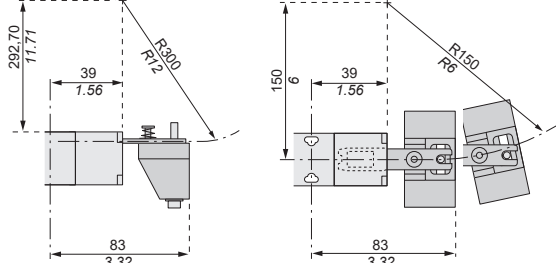
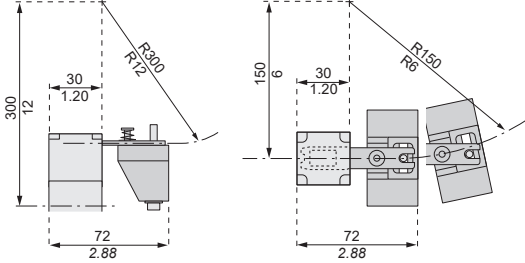
Tongued key actuation radii
Rayons d'actionnement des clés languettes
Betätigungsradien der Zungenschlüssel

Radio de accionamiento de las llaves lengüetas
Raggio minimo di azionamento
Raios de accionamento das chaves de lingueta

XCSZ11/Z12/Z14/Z15

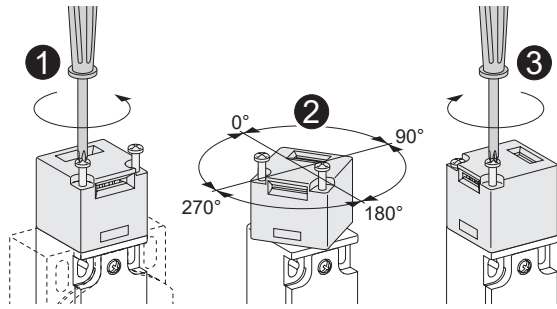


XCSZ13



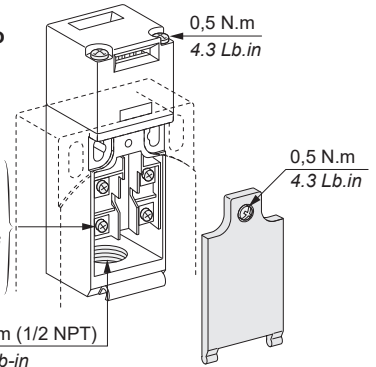
Head orientation
Orientation de la tête
Ausrichtung des Kopfteils
Orientación de la cabeza
Orientamento della testa
Orientação da cabeça

Tightening torque, tightening capacity
Couple de serrage, capacité de serrage
Anziehdrehmoment, Anziehvermögen
Par de apriete, capacidă de apriete
Coppia di serraggio, capacità di serraggio
Binário de aperto, capacidade de aperto



- mini: 1 x 0,5 mm²
- 1 # 20 AWG
- max: 2 x 1,5 mm²
- 2 # 16 AWG
- max: 0,8 N.m
- 7 Lb.in

17 N.m (1/2 NPT)
 150 Lb-in



Adjustment of tongued keys

The safety interlock switch must not be used as a mechanical stop or as a centring tool for the moving guard

Réglage des clés languettes

L'interrupteur de sécurité ne doit pas servir de butée mécanique ni de centreur de votre protecteur mobile

Einstellung der Zungenschlüssel

Der Sicherheits-Positionsschalter darf nicht als mechanischer Anschlag oder als Zentriergerät für die bewegliche Schutzvorrichtung verwendet werden

Ajuste de los pestillos

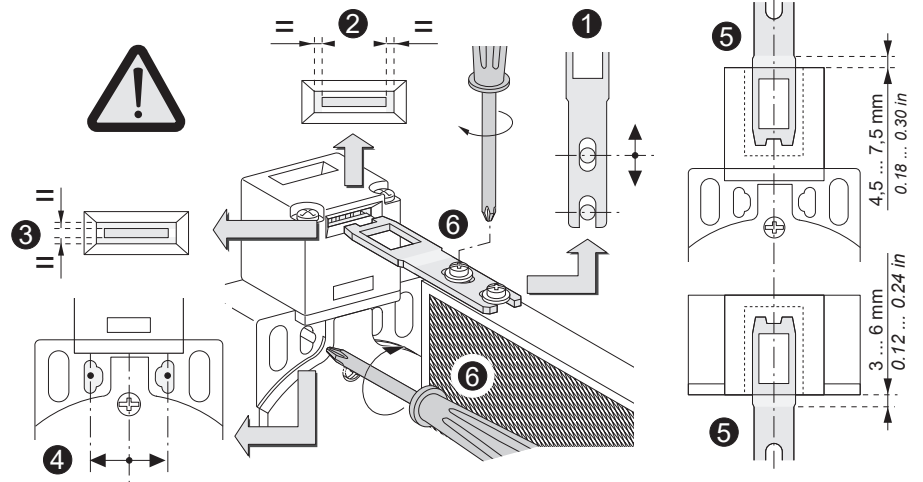
El interruptor de seguridad no debe servir de tope mecánico ni para centrado de su protector móvil

Regolazione degli azionatori

L'interruttore di sicurezza non deve servire da arresto meccanico nemmeno da centraggio della protezione mobile

Regulação das chaves de lingueta

O interruptor de segurança não deve servir como batente mecânica nem para centrar do protector móvel



Mounting guard magnet XCS21

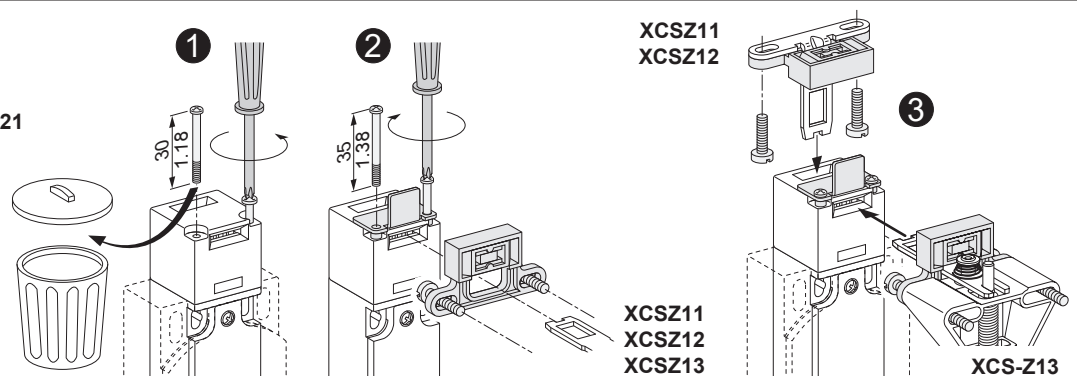
Montage verrou XCS21

Montage verriegelung XCS 21

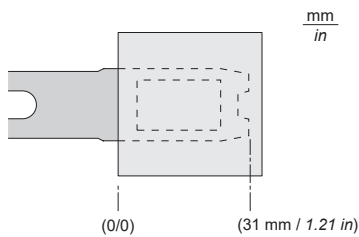
Montaje cierre de imán XCS21

Montaggio catenaccio magnetico XCS21

Montagem bloqueio com imã XCS21

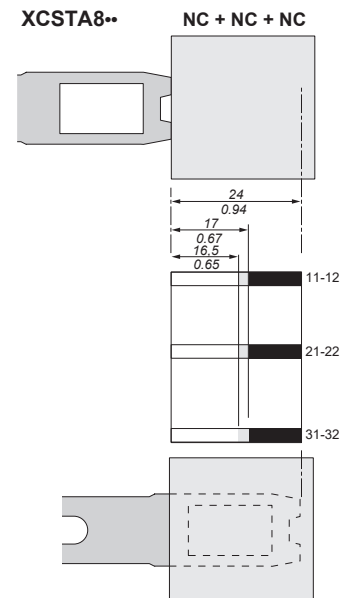
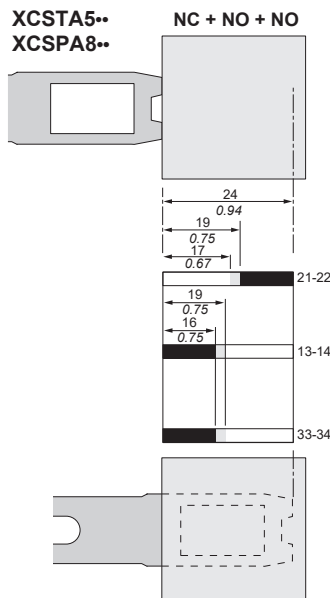
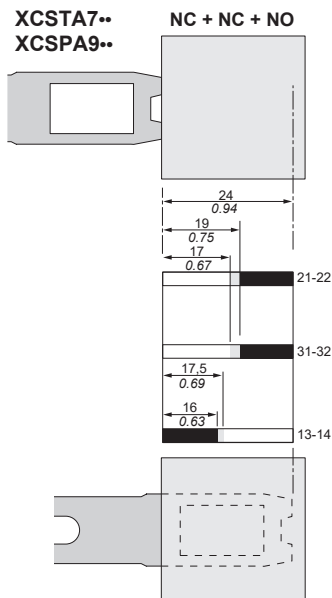
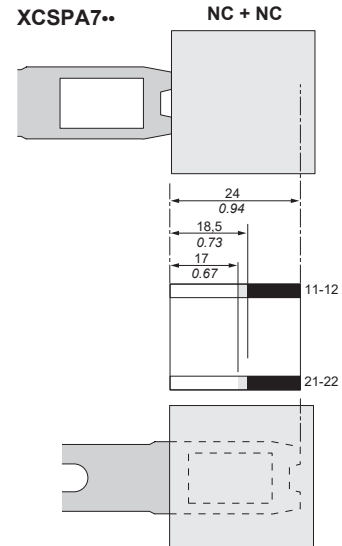
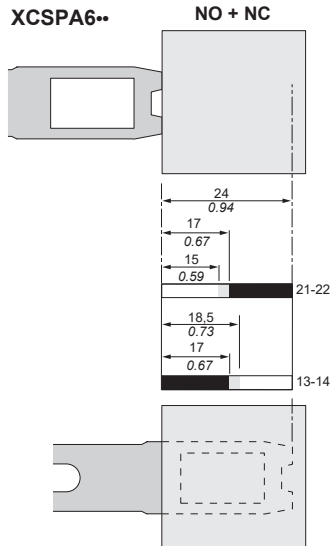
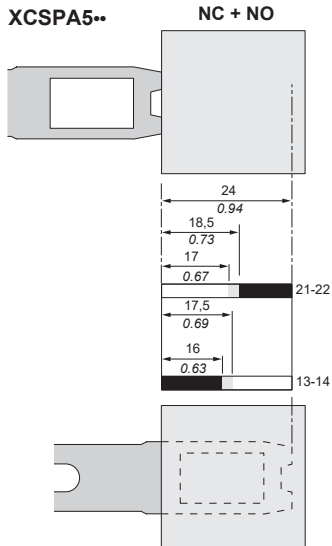


Contact status / Etat des contacts / Kontaktzustand / Estado de los contactos / Stato dei contatti / Estado dos contactos

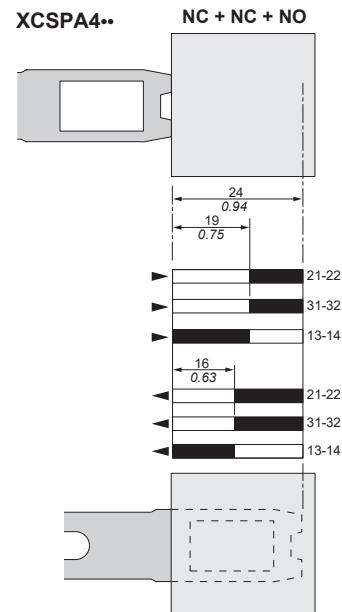
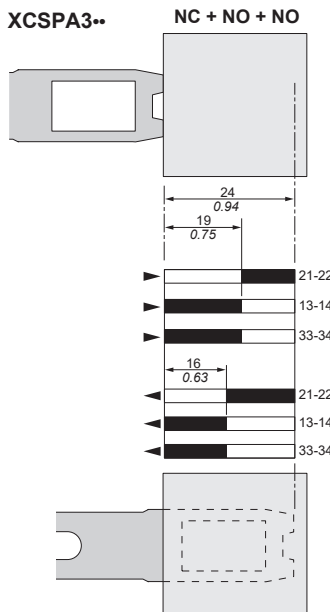
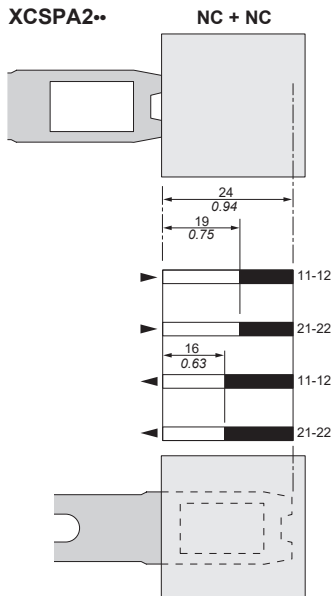
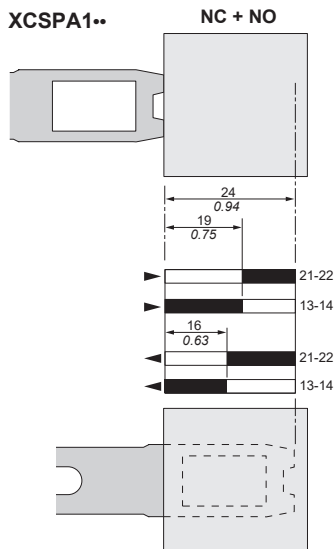


- Contact closed (1)
- Contact fermé (1)
- Kontakt geschlossen (1)
- Contacto cerrado (1)
- Contatto chiuso (1)
- Contacto fechado
- Contact open (0)
- Contact ouvert (0)
- Kontakt geöffnet (0)
- Contacto abierto (0)
- Contatto aperto (0)
- Contacto aberto (0)
- Transient state
- Etat transitoire
- Übergangszustand
- Estado transitorio
- Stato transitorio
- Estado transitório

A action dépendante



A action brusque

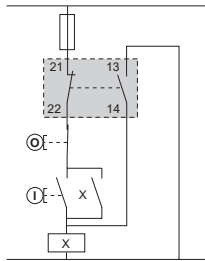


Wiring diagram
Mise en œuvre électrique
Elektrische Installation
Instalación eléctrica
Collegamenti elettrici
Instalação eléctrica

* For mechanical/electrical redundancy, add another switch with positive opening contacts
 Pour une redondance mécanique et électrique, ajouter un autre interrupteur à manoeuvre positive d'ouverture
 Für mechanische und elektrische Redundanz, wird ein weiterer Schalter mit Zwangsöffnung benötigt
 Para conseguir una redundancia mecánica y eléctrica, añadir otro interruptor de posición de apertura positiva
 Per realizzare la ridondanza meccanica ed elettrica, inserire un altro finecorsa a manovra positiva d'apertura
 Para uma redundância mecânica e eléctrica, juntar um outro interruptor fim-de-curso com manobra positiva de abertura

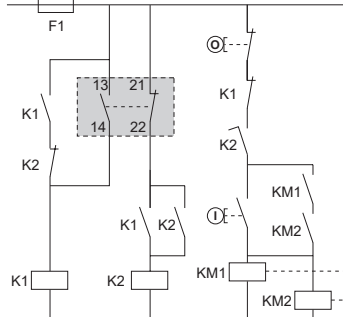
Cat. 1 - PL =c (EN/ISO 13849-1)

XCSPA59• NC + NO
 XCSPA69•



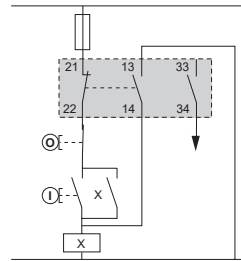
Cat. 3* - PL=d (EN/ISO 13849-1)

XCSPA59• NC + NO
 XCSPA69•



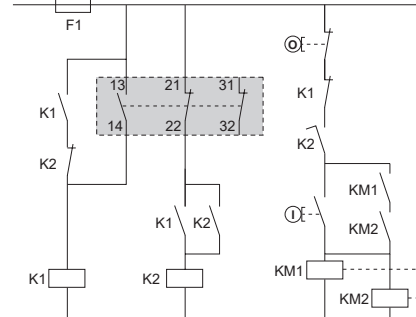
Cat. 1 - PL =c (EN/ISO 13849-1)

XCSTA59• NC + NO + NO
 XCSPA39•
 XCSPA89•



Cat. 3* - PL=d (EN/ISO 13849-1)

XCSPA49• NC + NC + NO
 XCSPA99•
 XCSTA79•



⚠ DANGER / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / PERIGO

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, BURN OR EXPLOSION

Turn off all power before working on this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, DE BRULURE OU D' EXPLOSION

Coupez l'alimentation avant de travailler sur cet appareil.

Le non-respect de ces instructions entraînera la mort ou des blessures graves.

STROMSCHLAG-, VERBRENNUNGS- ODER EXPLOSIONSGEFAHR

Vor dem Arbeiten an dem Gerät dessen Stromversorgung abschalten.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen wird den Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge haben.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, QUEMADURAS O EXPLOSIÓN

Desconecte toda alimentación antes de realizar el servicio.

El incumplimiento de estas instrucciones implicará la muerte o graves heridas.

RISCHIO DE SCARICHE ELETTRICHE, INCENDIO O ESPLOSIONE

Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento.

La mancata osservanza di questi istruzioni comporta gravi rischi per la vita e l'incolumità personale.

RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO, de QUEIMADURA OU EXPLOSÃO

Desligue a alimentação antes de trabalhar neste aparelho.

O incumprimento destas instruções provocará a morte ou feridas graves

⚠ CAUTION / ATTENTION / ACHTUNG / ATENCIÓN / ATTENZIONE / ATENÇÃO

INCORRECT INSTALLATION

- All spare tongued keys must be stored in a safe place and only used or installed by authorized persons.
- Use of a master key, modified or dummy tongued key may give rise to dangerous situations.
- Tongued keys must be fixed by soldering, riveting or unretractable screws.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

INSTALLATION INCORRECTE

- Toute clé languette de rechange doit être stockée en lieu sûr et uniquement utilisée ou installée par des personnes habilitées.
- L'utilisation de passe-partout, clé-languette modifiée ou factice peut conduire à des situations dangereuses.
- Les clés-languettes doivent être fixés par soudage, rivetage ou vis «à sens unique»

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages matériels.

FALSCH E INSTALLATION

- Jeder Ersatz-Zungenschlüssel ist an einem sicheren Ort aufzubewahren und nur von berechtigten Personen zu verwenden oder zu installieren.
- Die Verwendung von Sperrhaken oder veränderten oder nachgemachten Zungenschlüsseln kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Die Zungenschlüssel müssen angeschweißt, angeietet oder mit Einweg-Schrauben befestigt werden.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Materialschäden führen.

INSTALACIÓN INCORRECTA

- Las llaves lengüeta de repuesto deben almacenarse en un lugar seguro, y solo deben ser utilizadas o instaladas por personal autorizado.
- Utilizar llaves maestras, llaves lengüeta modificadas o imitaciones puede provocar situaciones peligrosas.
- Las llaves lengüeta se deben fijar mediante soldadura, remache o tornillo de sentido único.

El incumplimiento de estas instrucciones puede implicar daños materiales

INSTALLAZIONE ERRATA

- Conservare in luogo sicuro gli azionatori di ricambio e affidarne l'utilizzo o l'installazione a personale qualificato.
- L'utilizzo di passe-partout, azionatori modificati o non donei può causare situazioni pericolose.
- Fissare gli azionatori mediante saldatura, chiodatura o viti autobloccanti.

La mancata osservanza di questi istruzioni può causare danni materiali.

INSTALAÇÃO INCORRECTA

- Todas as chaves de lingueta sobressalentes devem ser guardadas num local seguro e utilizadas ou instaladas apenas por pessoas qualificadas.
- A utilização de uma chave-mestra, chave de lingueta adulterada ou falsa pode dar origem a situações perigosas.
- As chaves de lingueta devem ser fixadas através de um processo de soldagem, rebiteagem ou parafuso «de sentido único»

O incumprimento destas instruções poderá resultar em danos materiais.

- (en) Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.
- (fr) Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.
- (de) Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Materials entstehen.
- (es) Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico. Schneider Electric no asume las responsabilidades que pudieran surgir como consecuencia de la utilización de este material.
- (it) Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato. Schneider Electric non assume nessuna responsabilità per qualunque conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.
- (pt) A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado. A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material.

Characteristics

Product certifications	UL, CSA, CCC, SAC
Ambient air temperature	Operation : -25...+70 C° / -13...158 F°Storage : -40...+70 C° / -40...158 F°
Vibration resistance	5 gn (10-500 Hz) conforming to EN/IEC 60068-2-6
Shock resistance	10gn (11 ms) conforming to EN/IEC 60068-2-27
Number of operations	10 ⁶
Reliability data B10d	5.000.000 (data value for a service life of 20 years can be limited by contact and mechanical wear)
Protection against electric shock	Class II conforming to EN/IEC 61140
Rated operating characteristics	2 and 3 contact slow action version Snap action 2-contact version Snap action 3-contact version
	~ AC-15, A300 : Ue = 240 V, Ie = 3 A or Ue = 120 V, Ie = 6 A --- DC-13, Q300 : Ue = 250 V, Ie = 0.27 A or Ue = 125 V, Ie = 0.55 A conforming to IEC/EN 60947-5-1 ~ AC-15, A300 : Ue = 240 V, Ie = 3 A ; Ithe = 10 A --- DC-13, Q300 : Ue = 250 V, Ie = 0.27 A or Ue = 125 V, Ie = 0.55 A conforming to IEC/EN 60947-5-1 ~ AC-15, B300 : Ue = 240 V, Ie = 1.5 A ; Ithe = 6 A --- DC-13, R300 : Ue = 250 V, Ie = 0.1 A or Ue = 125 V, Ie = 0.55 A conforming to IEC/EN 60947-5-1
Rated insulation voltage	XCSPA 2-contact version XCSTA 3-contact version XCSPA 3-contact version
	Ui = 500 V conforming to IEC/EN 60947-1 Ui = 300 V conforming to UL 508, CSA C22-2 n° 14 Ui = 400 V degree of pollution 3 conforming to IEC/EN 60947-1 Ui = 300 V conforming to UL 508, CSA C22-2 n° 14
Rated impulse withstand voltage	XCSPA 2-contact version XCSTA 3-contact version XCSPA 3-contact version
	U imp = 6 kV conforming to IEC/EN 60947-5-1 U imp = 4 kV conforming to IEC/EN 60947-5-4
Short-circuit protection	XCSPA 2-contact version XCSTA 3-contact version XCSPA 3-contact version
	10 A cartridge fuse type gG (gl) (use type CC in the United States) 6 A cartridge fuse type gG (gl) (use type CC in the United States)
Cabling (screw clamp terminals)	Snap action 2-contact version XCSPA 2-contact version XCSTA 3-contact version XCSPA 3-contact version
	Clamping capacity, min: 1 x 0.34 mm ² / 1 # 22 AWG, max: 2 x 1.5 mm ² / 2 # 16 AWG Clamping capacity, min: 1 x 0.5 mm ² / 1 # 20 AWG, max: 2 x 1.5 mm ² / 2 # 16 AWG with or without cable end Clamping capacity, min: 1 x 0.34 mm ² / 1 # 22 AWG, max: 1 x 1 mm ² / 1 # 17 AWG or 2 x 0.75 mm ² / 2 # 18 AWG
Minimum key pull-out resistance	10 N / 2.25 lbs, (50 N / 11.25 lbs with XCSZ12, XCSZ13 + XCSZ21)

Caractéristiques

Certifications des produits	UL, CSA, CCC, SAC
Température de l'air ambiant	Pour fonctionnement : - 25...+70 C°Pour stockage : - 40...+70 C°
Tenue aux vibrations	5 gn (10-500 Hz) selon EN/IEC 60068-2-6
Tenue aux chocs	10gn (11 ms) selon EN/IEC 60068-2-27
Nombre de manœuvres	10 ⁶
Données de fiabilité B10d	5.000.000 (la valeur des données pour une durée de 20 ans peut être limitée par l'usure due aux contacts et par l'usure mécanique)
Protection contre les chocs électriques	Classe II selon EN/IEC 61140
Caractéristiques assignées d'emploi	Version 2 et 3 contacts à action dépendante Version 2 contacts à action brusque Version 3 contacts à action brusque
	~ AC-15, A300 : Ue = 240 V, Ie = 3 A ou Ue = 120 V, Ie = 6 A --- DC-13, Q300 : Ue = 250 V, Ie = 0.27 A ou Ue = 125 V, Ie = 0.55 A selon IEC/EN 60947-5-1 ~ AC-15, A300 : Ue = 240 V, Ie = 3 A ; Ithe = 10 A --- DC-13, Q300 : Ue = 250 V, Ie = 0.27 A ou Ue = 125 V, Ie = 0.55 A selon IEC/EN 60947-5-1 ~ AC-15, B300 : Ue = 240 V, Ie = 1,5 A ; Ithe = 6 A --- DC-13, R300 : Ue = 250 V, Ie = 0,1 A ou Ue = 125 V, Ie = 0,55 A selon IEC/EN 60947-5-1
Tension assignée d'isolement	XCSPA version 2 contacts XCSTA version 3 contacts XCSPA version 3 contacts
	Ui = 500 V selon IEC/EN 60947-1 Ui = 300 V selon UL 508, CSA C22-2 n° 14 Ui = 400 V degré de pollution 3 selon IEC/EN 60947-1 Ui = 300 V selon UL 508, CSA C22-2 n° 14
Tension assignée de tenue aux chocs	XCSPA version 2 contacts XCSTA version 3 contacts XCSPA version 3 contacts
	U imp = 6 kV selon IEC/EN 60947-5-1 U imp = 4 kV selon IEC/EN 60947-5-4
Protection contre les courts-circuits	XCSPA version 2 contacts XCSTA version 3 contacts XCSPA version 3 contacts
	Cartouche fusible 10 A gG (gl) Cartouche fusible 6 A gG (gl)
Raccordement (Sur bornes à vis étriers)	Version 2 contacts à action brusque XCSPA version 2 contacts XCSTA version 3 contacts XCSPA version 3 contacts
	Capacité de serrage, min : 1 x 0,34 mm ² , max : 2 x 1,5 mm ² Capacité de serrage, min : 1 x 0,5 mm ² , max : 2 x 1,5 mm ² avec ou sans embout Capacité de serrage, min: 1 x 0.34 mm ² , max: 1 x 1 mm ² ou 2 x 0.75 mm ²
Résistance mini à l'arrachement de la clé	10 N (50 N avec XCSZ12, XCSZ13 + XCSZ21)

Technische Daten

Produktzertifizierungen	UL, CSA, CCC, SAC
Umgebungs-temperatur	Betrieb : - 25...+70 C°Lagerung : - 40...+70 C°
Vibrations-festigkeit	5 gn (10-500 Hz) gemäß EN/IEC 60068-2-6
Schockfestigkeit	10gn (11 ms) gemäß EN/IEC 60068-2-27
Anzahl der Schaltspiele	10 ⁶
Zuverlässigkeitsangaben B10d	5.000.000 (Datenwert für eine Betriebslebensdauer von 20 Jahren kann durch Berührung und mechanische Abnutzung eingeschränkt werden)
Schutz gegen Spannungstöße	Klasse II gemäß EN/IEC 61140
Nennbetriebsdaten	Version mit 2 und 3 abhängigen Kontakte Version mit 2 Sprungkontakten Version mit 3 Sprungkontakten
	~ AC-15, A300 : Ue = 240 V, Ie = 3 A oder Ue = 120 V, Ie = 6 A --- DC-13, Q300 : Ue = 250 V, Ie = 0.27 A oder Ue = 125 V, Ie = 0.55 A gemäß IEC/EN 60947-5-1 ~ AC-15, A300 : Ue = 240 V, Ie = 3 A ; Ithe = 10 A --- DC-13, Q300 : Ue = 250 V, Ie = 0.27 A oder Ue = 125 V, Ie = 0.55 A gemäß IEC/EN 60947-5-1 ~ AC-15, B300 : Ue = 240 V, Ie = 1,5 A ; Ithe = 6 A --- DC-13, R300 : Ue = 250 V, Ie = 0,1 A oder Ue = 125 V, Ie = 0,55 A gemäß IEC/EN 60947-5-1
Vorgeschriebene Isolierungsspannung	XCSPA Version mit 2 Kontakten XCSTA Version mit 3 Kontakten XCSPA Version mit 3 Kontakten
	Ui = 500 V gemäß IEC/EN 60947-1 Ui = 300 V gemäß UL 508, CSA C22-2 n° 14 Ui = 400 V Verschmutzungsgrad 3 gemäß IEC/EN 60947-1 Ui = 300 V gemäß UL 508, CSA C22-2 n° 14
Vorgeschriebene Schockfestigkeit	XCSPA Version mit 2 Kontakten XCSTA Version mit 3 Kontakten XCSPA Version mit 3 Kontakten
	U imp = 6 kV gemäß IEC 60947-5-1 U imp = 4 kV gemäß IEC 60947-5-4
Kurzschlußschutz	XCSPA Version mit 2 Kontakten XCSTA Version mit 3 Kontakten XCSPA Version mit 3 Kontakten
	Sicherung 10 A gG (gl) Sicherung 6 A gG (gl)
Anschluß (Auf Schraubbügelklemmen)	Version mit 2 Sprungkontakten XCSPA Version mit 2 Kontakten XCSTA Version mit 3 Kontakten XCSPA Version mit 3 Kontakten
	Anziehvermögen, min: 1 x 0,34 mm ² , max: 2 x 1,5 mm ² Anziehvermögen, min: 1 x 0,5 mm ² , max: 2 x 1,5 mm ² mit oder ohne Endstück Anziehvermögen, min: 1 x 0,34 mm ² , max: 1 x 1 mm ² or 2 x 0,75 mm ²
Min. Schlüsselausreißfestigkeit	10 N (50 N mit XCSZ12, XCSZ13 + XCSZ21)

Características

Certificaciones del producto	UL, CSA, CCC, SAC	
Temperaturas ambiente	Para funcionamiento: - 25...+70 C°Para almacenamiento: - 40...+70 C°	
Resistencia a las vibraciones	5 gn (10-500 Hz) según EN/IEC 60068-2-6	
Resistencia a los impactos	10gn (11 ms) según EN/IEC 60068-2-27	
Cantidad de maniobras	10 ⁶	
Datos de fiabilidad de B10d	5.000.000 (es posible que el valor de datos para una vida útil de 20 años se vea limitada a causa del contacto o el desgaste mecánico)	
Protección contra las descargas eléctricas	Clase II según EN/IEC 61140	
Características de empleo asignadas	Versión 2 y 3 contactos de acción dependiente	~ AC-15, A300: Ue = 240 V, Ie = 3 A o Ue = 120 V, Ie = 6 A --- DC-13, Q300: Ue = 250 V, Ie = 0,27 A o Ue = 125 V, Ie = 0,55 A según IEC/EN 60947-5-1
	Versión 2 contactos de acción brusca	~ AC-15, A300: Ue = 240 V, Ie = 3 A ; Ithe = 10 A --- DC-13, Q300: Ue = 250 V, Ie = 0,27 A o Ue = 125 V, Ie = 0,55 A según IEC/EN 60947-5-1
	Versión 3 contactos de acción brusca	~ AC-15, B300: Ue = 240 V, Ie = 1,5 A ; Ithe = 6 A --- DC-13, R300: Ue = 250 V, Ie = 0,1 A o Ue = 125 V, Ie = 0,55 A según IEC/EN 60947-5-1
Tensión asignada de aislamiento	XCSPA versión 2 contactos	Ui = 500 V según IEC/EN 60947-1
	XCSTA versión 3 contactos	Ui = 300 V según UL 508, CSA C22-2 n° 14
	XCSPA versión 3 contactos	Ui = 400 V grado de contaminación 3 según IEC/EN 60947-1 Ui = 300 V según UL 508, CSA C22-2 n° 14
Tensión asignada de resistencia a los golpes	XCSPA versión 2 contactos	U imp = 6 kV según IEC/EN 60947-5-1
	XCSTA versión 3 contactos	U imp = 6 kV según IEC/EN 60947-5-1
	XCSPA versión 3 contactos	U imp = 4 kV según IEC/EN 60947-5-4
Protección contra los cortocircuitos	XCSPA versión 2 contactos	Cartucho fusible 10 A gG (gl)
	XCSTA versión 3 contactos	Cartucho fusible 10 A gG (gl)
	XCSPA versión 3 contactos	Cartucho fusible 6 A gG (gl)
Conexión (En terminales de tornillos estribos)	Versión 2 contactos de acción brusca	Capacidad de apriete, min: 1 x 0,34 mm ² , max: 2 x 1,5 mm ²
	XCSPA versión 2 contactos	Capacidad de apriete, min: 1 x 0,5 mm ² , max: 2 x 1,5 mm ² con o sin extremo
	XCSTA versión 3 contactos	Capacidad de apriete, min: 1 x 0,34 mm ² , max: 1 x 1 mm ² or 2 x 0,75 mm ²
Resistencia mínima a la sustracción del pestillo	10 N (50 N con XCSZ12, XCSZ13 + XCSZ21)	

Caratteristiche

Certificazioni del prodotto	UL, CSA, CCC, SAC	
Temperatura dell'aria ambiente	Funzionamento: - 25...+70 C°Immazzinaggio: - 40...+70 C°	
Tenuta alle vibrazioni	5 gn (10-500 Hz) secondo EN/IEC 60068-2-6	
Tenuta agli urti	10gn (11 ms) secondo EN/IEC 60068-2-27	
Numero di manovre.	10 ⁶	
Affidabilità dati B10d	5.000.000 (il valore espresso per una durata operativa di 20 anni può essere inferiore a causa del contatto e dell'usura meccanica)	
Protezione contro gli choc elettrici	Classe II secondo EN/IEC 61140	
Caratteristiche nominali d'impiego	Modello con 2 e 3 contatti ad azione dipendente	~ AC-15, A300: Ue = 240 V, Ie = 3 A o Ue = 120 V, Ie = 6 A --- DC-13, Q300: Ue = 250 V, Ie = 0,27 A o Ue = 125 V, Ie = 0,55 A secondo IEC/EN 60947-5-1
	Modello con 2 contatti ad azione brusca	~ AC-15, A300: Ue = 240 V, Ie = 3 A ; Ithe = 10 A --- DC-13, Q300: Ue = 250 V, Ie = 0,27 A o Ue = 125 V, Ie = 0,55 A secondo IEC/EN 60947-5-1
	Modello con 3 contatti ad azione brusca	~ AC-15, B300: Ue = 240 V, Ie = 1,5 A ; Ithe = 6 A --- DC-13, R300: Ue = 250 V, Ie = 0,1 A o Ue = 125 V, Ie = 0,55 A secondo IEC/EN 60947-5-1
Tensione assegnata d'isolamento	XCSPA modello con 2 contatti	Ui = 500 V secondo IEC/EN 60947-1
	XCSTA modello con 3 contatti	Ui = 300 V secondo UL 508, CSA C22-2 n° 14
	XCSPA modello con 3 contatti	Ui = 400 V grado d'inquinamento 3 secondo IEC/EN 60947-1 Ui = 300 V secondo UL 508, CSA C22-2 n° 14
Tensione assegnata di resistenza agli shock	XCSPA modello con 2 contatti	U imp = 6 kV secondo IEC/EN 60947-5-1
	XCSTA modello con 3 contatti	U imp = 6 kV secondo IEC/EN 60947-5-1
	XCSPA modello con 3 contatti	U imp = 4 kV secondo IEC 60947-5-4
Protezione contro i cortocircuiti	XCSPA modello con 2 contatti	Fusibile 10 A gG (gl)
	XCSTA modello con 3 contatti	Fusibile 10 A gG (gl)
	XCSPA modello con 3 contatti	Fusibile 6 A gG (gl)
Collegamento (Su morsetti a vite serrafili)	Modello con 2 contatti ad azione brusca	Capacità di chiusura, min: 1 x 0,34 mm ² , max: 2 x 1,5 mm ²
	XCSPA modello con 2 contatti	Capacità di chiusura, min: 1 x 0,5 mm ² , max: 2 x 1,5 mm ² con o senza ghiera
	XCSTA modello con 3 contatti	Capacità di chiusura, min: 1 x 0,34 mm ² , max: 1 x 1 mm ² or 2 x 0,75 mm ²
Resistenza all'estrazione dell'azionatore	10 N (50 N con XCSZ12, XCSZ13 + XCSZ21)	

Características

Certificações do produto	UL, CSA, CCC, SAC	
Temperatura ambiente	Funcionamento: - 25...+70 C°Armazenagem: - 40... +70 C°	
Comportamento às vibrações	5 gn (10-500 Hz) segundo EN/IEC 60068-2-6	
Comportamento aos choques	10gn (11 ms) segundo EN/IEC 60068-2-27	
Número de manobras	10 ⁶	
Dados de fiabilidade de B10d	5.000.000 (o valor dos dados relativos a uma vida de serviço de 20 anos pode ser limitado por contacto e desgaste mecânico)	
Protecção contra os choques eléctricos	Classe II segundo EN/IEC 61140	
Características estipuladas de emprego	Versão 2 e 3 contactos de acção dependente	~ AC-15, A300: Ue = 240 V, Ie = 3 A ou Ue = 120 V, Ie = 6 A --- DC-13, Q300: Ue = 250 V, Ie = 0,27 A ou Ue = 125 V, Ie = 0,55 A segundo IEC/EN 60947-5-1
	Versão 2 contactos de acção brusca	~ AC-15, A300: Ue = 240 V, Ie = 3 A ; Ithe = 10 A --- DC-13, Q300: Ue = 250 V, Ie = 0,27 A ou Ue = 125 V, Ie = 0,55 A segundo IEC/EN 60947-5-1
	Versão 3 contactos de acção brusca	~ AC-15, B300: Ue = 240 V, Ie = 1,5 A ; Ithe = 6 A --- DC-13, R300: Ue = 250 V, Ie = 0,1 A ou Ue = 125 V, Ie = 0,55 A segundo IEC/EN 60947-5-1
Tensão atribuída de isolamento	XCSPA versão 2 contactos	Ui = 500 V segundo IEC/EN 60947-1
	XCSTA versão 3 contactos	Ui = 300 V segundo UL 508, CSA C22-2 n° 14
	XCSPA versão 3 contactos	Ui = 400 V Grau de poluição 3 segundo IEC/EN 60947-1 Ui = 300 V segundo UL 508, CSA C22-2 n° 14
Tensão atribuída de resistência a choques	XCSPA versão 2 contactos	U imp = 6 kV segundo IEC 60947-5-1
	XCSTA versão 3 contactos	U imp = 6 kV segundo IEC 60947-5-1
	XCSPA versão 3 contactos	U imp = 4 kV segundo IEC 60947-5-4
Características estipuladas de emprego	XCSPA versão 2 contactos	Cartucho fusível 10 A gG (gl)
	XCSTA versão 3 contactos	Cartucho fusível 10 A gG (gl)
	XCSPA versão 3 contactos	Cartucho fusível 6 A gG (gl)
Ligações (Terminais com parafusos de aperto)	Versão 2 contactos de acção brusca	Capacidade de aperto, min: 1 x 0,34 mm ² , max: 2 x 1,5 mm ²
	XCSPA versão 2 contactos	Capacidade de aperto, min: 1 x 0,5 mm ² , max: 2 x 1,5 mm ² com ou sem ponta
	XCSTA versão 3 contactos	Capacidade de aperto, min: 1 x 0,34 mm ² , max: 1 x 1 mm ² or 2 x 0,75 mm ²
Resistência min. ao arranque da chave	10 N (50 N com XCSZ12, XCSZ13 + XCSZ21)	